

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВЛАДЕНИЕ ЖИЛЬЕМ

ИНСТРУКЦИИ

1. **ПОДАВАТЬ СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО ОДНО ЗАЯВЛЕНИЕ НА СЕМЬЮ.** Если от Вашей семьи поступит несколько заявлений на одну лотерею, Вы можете быть лишены права на участие.
2. Заявления выбираются в результате случайного отбора с помощью лотереи. При большом количестве поступивших заявлений возможно, что не все они будут рассмотрены. Поэтому Вы можете не получить ответа. Всем заявителям настоятельно рекомендуется регулярно проверять онлайн-центр имеющегося жилья, созданный администрацией г. Нью-Йорка (www1.nyc.gov/site/housing/resources/resources.page), чтобы быть в курсе новых возможностей получения жилья, на которое можно подать заявление. Подача заявлений на жилье в нескольких зданиях, включая и те, место расположения которых не является для Вас наиболее предпочтительным, может повысить шансы на то, что одно из поданных Вами заявлений будет обработано.
3. Если Ваше заявление будет выбрано для дальнейшей обработки, для того чтобы оно было рассмотрено, Вы должны заполнить первые три раздела (А, В и С) заявления, а также поставить на нем число и подпись. Заполнять заявление следует очень внимательно. Неполные сведения о количестве и именах членов семьи, подающих заявку на проживание в данном объекте, или об их доходах, могут привести к отклонению заявления. Кроме того, при заполнении заявления нельзя использовать корректирующую жидкость или аналогичные средства. Чтобы исправить ошибку, следует а) аккуратно зачеркнуть ошибку одной чертой, б) аккуратно вписать рядом правильную информацию и в) поставить рядом с исправлением свои инициалы.
4. Заполненное заявление следует отправить обычной почтой ТОЛЬКО по указанному ниже адресу. Чтобы обеспечить доставку заявления на абонентский ящик, не отправляйте его заказным письмом, письмом с уведомлением о вручении или любым иным способом, требующим подтверждения посредством подписи.
5. Заполненное заявление должно быть отправлено по почте (по дате на почтовом штемпеле) не позднее **3 АПРЕЛЯ 2018 Г.**
6. К этому времени должно быть отправлено только заявление. Дальнейшая информация будет затребована только в том случае, если Ваше заявление будет отобрано для дальнейшей обработки.
7. Отправьте заполненное заявление по адресу:

**NEHEMIAH SPRING CREEK PHASE 4A
P.O. Box #129004
BROOKLYN, NY 11212-9997**

8. **Не следует производить оплату каким бы то ни было лицам в связи с подготовкой или подачей данного заявления.** Никакие вознаграждения за посредничество или сборы за подачу заявления не взимаются. Если Ваше заявление будет отобрано для дальнейшей обработки, на этом этапе управляющая компания может потребовать уплаты сбора за проверку кредитоспособности, который не подлежит возврату. Для квартир, выделенных для лиц с уровнем дохода не выше 80% от среднего дохода по региону (Area Median Income, AMI) для г. Нью-Йорка, размер сбора не может превышать 25 долларов за заявление (для семей с 1 или 2 взрослыми членами) или 50 долларов за заявление (для семей с 3 взрослыми членами или более). Для квартир, выделенных для лиц с уровнем дохода выше 80% от AMI, размер вознаграждения не может превышать 50 долларов за заявление (для семей с 1 или 2 взрослыми членами) или 75 долларов за заявление (для семей с 3 взрослыми членами или более).
9. Уровень дохода для участия в программе. Ознакомьтесь с приведенной в рекламных материалах жилого комплекса таблицей необходимых уровней дохода, рассчитанных с учетом размера семьи, которые дают возможность принять участие в жилищной программе HPD для получения жилья в доме, в отношении которого Вы подаете заявление. В заявлении следует указать все источники дохода всех членов семьи. Обычно вычисляется валовой доход, за исключением случаев, когда заявитель является индивидуальным предпринимателем, и тогда анализируются сведения о его чистом доходе. Для заявителей, являющихся индивидуальными предпринимателями, учитывается чистый доход от деятельности за текущий и предыдущие годы. При этом такие заявители должны заниматься индивидуальной трудовой деятельностью в одной и той же сфере по меньшей мере в течение периода от 2 (двух) до 3 (трех) полных лет. Обратите внимание, что все источники дохода должны быть документально подтверждены и удостоверены. Если Ваше заявление отобрано для дальнейшей обработки, с Вами свяжутся и сообщат список документов, которые Вам необходимо будет предоставить. Будет использован способ связи, указанный Вами при заполнении заявки (электронная или обычная почта).
10. Прочие критерии участия в программе. В дополнение к требованиям к доходу существуют и другие критерии участия. В число критериев участия входят, в частности, следующие:
 - a. Кредитная история.
 - b. Проверка правонарушений и судимостей.
 - c. Документальное подтверждение наличия средств для выплаты первоначального взноса и расходов на заключение сделки.
 - d. Право на оформление ипотеки.
 - e. Соответствие определению совместно проживающей семьи. Жилищные программы Агентства предназначены для отдельных лиц, семей и совместно проживающих семей, которые могут предоставить документальное подтверждение финансовой взаимозависимости своих членов, позволяющих им считаться совместно проживающей семьей. Эти программы доступного жилья не распространяются на соседей по квартире, и такие заявители не имеют права на участие в программе в связи с несоответствием критерию совместно проживающей семьи.
 - f. Сохранение потребности. Сведения об активах заявителей на участие в программах доступного жилья HPD и их доходах за последнее время должны подтверждать сохранение потребности в помощи с жильем.
 - g. Владение недвижимостью. Ни один член семьи заявителя не может являться владельцем жилого помещения, в том числе доли в кооперативе; также он(а) не будет соответствовать критериям, если приобрел(а) жилое помещение или долю в кооперативе в прошлом.

- h. Максимальная сумма активов. Установлено ограничение на общую сумму активов семьи (за исключением специальных пенсионных счетов и образовательных сберегательных счетов). Для подачи заявления на владение жильем сумма активов семьи заявителя не может превышать сумму текущего предельного размера дохода, установленного Департаментом жилищного строительства и городского развития (Department of Housing and Urban Development, HUD) на 4 (четыре) человек и составляющего 175 % от медианного дохода по региону (AMI), плюс размер требуемого первоначального платежа. В 2017 году максимальная сумма активов семьи для подачи заявления на владение жильем составляет 166 950 долл. плюс первый взнос в размере 5%.
11. Преимущества и резервирование при выборе заявлений. При проведении лотереи предпочтение отдается лицам, в настоящее время проживающим в г. Нью-Йорке. Семьи, проживающие за пределами г. Нью-Йорка, могут подавать заявления, но их заявлениям будет присвоен низкий приоритет и они будут обработаны только после обработки всех заявлений от жителей г. Нью-Йорка. Определенная доля единиц жилья резервируется для лиц с нарушениями слуха, зрения и опорно-двигательного аппарата. Кроме того, существуют дополнительные льготы для лиц, проживающих на территории общественного совета, где расположен данный жилой комплекс, и работников муниципальных учреждений г. Нью-Йорка. Преимущества могут также зависеть от конкретного жилого комплекса. При заполнении заявления просим Вас подробно ответить на вопросы, чтобы нам было легче выявить лиц, имеющих право на такие льготы.
12. Требование основного места проживания. Для любого заявителя, заявка которого на владение жильем в данном жилом комплексе была утверждена, новое жилье должно являться единственным основным местом жительства. Заявитель, заявка которого была утверждена, должен покинуть жилое помещение, в котором он проживает в настоящее время. Все члены семьи заявителя, которые арендуют жилое недвижимое имущество, должны прекратить действие договора аренды и отказаться от такого арендуемого жилья до даты приобретения доступного жилья. Для получения доступного жилья заявитель должен согласиться постоянно проживать в предоставленном жилье, сделав его основным и единственным местом проживания, и находиться там не менее 270 дней в году, за исключением дней, проведенных на действительной военной службе, а также за исключением периода субаренды (если она допускается согласно нормативной документации жилого комплекса).
13. Предоставление ложной или неполной информации. Потенциальным заявителям следует помнить о том, что речь идет о финансируемой правительством программе предоставления жилья. Предоставление ложных или намеренно неполных сведений (в данном заявлении или в любых последующих подтверждающих документах) приведет не только к исключению заявителя из программы, но и к оповещению соответствующих органов для осуществления ими дальнейших действий, включающих возможное уголовное преследование. Все документы, представленные заявителями, подлежат рассмотрению Управлением расследований г. Нью-Йорка (New York City Department of Investigation), которое является правоохранительным органом, обладающим всей полнотой полномочий на территории г. Нью-Йорка.

А. Имя, фамилия и адрес (обязательный раздел)

| | |
|---|--|
| Имя, средний инициал и фамилия; суффикс имени | |
| Текущий адрес, строка 1 | |
| Текущий адрес, строка 2 | |
| Город | |
| Штат: | |
| Почтовый индекс: | |
| Мобильный телефон | |
| Домашний телефон | |
| Рабочий телефон | |
| Эл. почта | |
| Как долго Вы проживаете по этому адресу? _____ лет _____ месяцев | |
| <p>Выберите один из следующих вариантов (эл. почта или обычная почта) в качестве наиболее удобного для Вас способа связи; он будет использоваться для пересылки ВСЕЙ будущей корреспонденции, касающейся данного заявления. Если Вы предпочитаете получать корреспонденцию на почтовый адрес, который отличается от указанного выше, внесите этот адрес в соответствующую строку:</p> <p><input type="checkbox"/> Эл. почта: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Обычная почта (укажите, если почтовый адрес отличается от приведенного выше): _____</p> | |

В. Информация о семье (обязательный раздел)

УВЕДОМЛЕНИЕ О ТРЕБОВАНИЯХ ЗАКОНА «О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ». Закон «О конфиденциальности» 1974 г. в действующей редакции требует, чтобы агентства, запрашивающие сведения о номерах социального обеспечения, информировали о следующих обстоятельствах: а) является ли предоставление этих сведений обязательным или добровольным; б) для чего запрашиваются эти сведения и в) как они будут использоваться. Указание номеров социального обеспечения и (или) идентификационных номеров налогоплательщиков в данном заявлении является добровольным. Номера социального страхования и идентификационные номера налогоплательщиков, которые указываются в данном заявлении добровольно, будут использоваться только для организованной и целенаправленной идентификации личностей заявителей, претендующих на получение доступного жилья в пределах г. Нью-Йорка, будут храниться в безопасном месте и не будут использоваться или раскрываться в каких бы то ни было иных целях. Отказ от указания номера социального обеспечения или идентификационного номера налогоплательщика в данном заявлении не приведет к исключению заявителя из программы на данном этапе. Если Ваше заявление будет выбрано для дальнейшей обработки, владелец здания будет иметь право потребовать данную информацию на этом этапе, чтобы выполнить проверку кредитоспособности.

Сколько лиц, включая Вас, будут проживать в квартире, на получение которой Вы подаете заявление? _____

| Перечислите ВСЕХ ЛИЦ, которые будут проживать в квартире, на получение которой Вы подаете заявление, начав с себя (главы семьи), и предоставьте перечисленные ниже сведения. Укажите, есть ли у какого-либо члена семьи инвалидность. При наличии инвалидности просим указать, в чем она выражается: нарушении способности к передвижению (MI), зрения (VI) или слуха (HI). | | | | | | | | |
|--|---|--------------------------|--------------------------|-----|-------------|----------------------|----|----|
| Имя, средний инициал и фамилия, суффикс имени | Номер социального обеспечения (SSN) / идентификационный номер налогоплательщика (TIN) (необязательно) | Кем приходится заявителю | Дата рождения (ММ/ДД/ГГ) | Пол | Род занятий | Наличие инвалидности | | |
| | | | | | | MI | VI | HI |
| | | Глава семьи | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| Являетесь ли Вы или кто-либо из членов Вашей семьи ветераном Вооруженных сил США? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет * Определение соответствия данному критерию см. ниже. Если Вы отметили наличие нарушения способности к передвижению, зрения или слуха, укажите, нуждаетесь ли Вы или кто-либо из членов Вашей семьи в особых условиях проживания. <input type="checkbox"/> Если да, укажите, какие условия требуются: _____ <input type="checkbox"/> Нет | | | | | | | | |

* **Определение понятия «ветеран», приведенное в статье 101(2) главы 38 Свода законов США (United States Code, U.S.C.):**
 Ветеран — это лицо, которое находилось на службе в действующих подразделениях военных, военно-морских или военно-воздушных сил и которое было отправлено в отставку или освобождено от исполнения обязанностей с сохранением всех прав и привилегий.

С. Доход (обязательный раздел)

| Вопрос 1 | |
|---|---|
| Являетесь ли Вы или кто-либо из членов Вашей семьи работником муниципальных учреждений г. Нью-Йорка, сотрудником Корпорации жилищного строительства г. Нью-Йорка (New York City Housing Development Corporation), Корпорации экономического развития г. Нью-Йорка (New York City Economic Development Corporation), Управления жилищного хозяйства г. Нью-Йорка (New York City Housing Authority) или Корпорации здравоохранения и больниц г. Нью-Йорка (New York City Health and Hospitals Corporation)? | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |
| Если «да», укажите агентство или организацию, сотрудником которой являетесь Вы или член Вашей семьи. | |
| Вопрос 2 | |
| Если на Вопрос 1 Вы ответили «да», то просьба ответить, принимали ли Вы личное участие в каких-либо процессах, процедурах принятия решений или процессах утверждения, относящихся к жилому объекту, являющемуся предметом данной заявки, а также имели ли Вы какое-либо непосредственное отношение к этим процессам и процедурам? | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |

Примечание. Если Вы ответили «да» на Вопрос 1, у Вас могут потребовать справку от работодателя об отсутствии конфликта интересов в связи с Вашим заявлением. Если Вы ответили «да» на Вопрос 2, Вам необходимо будет представить справку от работодателя об отсутствии конфликта интересов в связи с Вашим заявлением. Представить такую справку потребуется на более поздних стадиях обработки заявления, после того как Вас выберут по результатам лотереи и от Вас потребуются и другие документы, подтверждающие сведения о Вашем доходе и соответствие критериям участия в программе.

ТОЛЬКО ДЛЯ СОТРУДНИКОВ НРД. Если Вы являетесь сотрудником НРД, перед подачей заявления ознакомьтесь с официальными указаниями, касающимися конфликта интересов, и обратитесь за разъяснениями в Отдел правовых вопросов (Office of Legal Affairs) своего учреждения.

1. Доход от трудовой деятельности

| Перечислите все доходы от работы на условиях полной и (или) частичной занятости ВСЕХ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ, включая Вас, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРОЖИВАТЬ ВМЕСТЕ С ВАМИ в жилье, на получение которого Вы подаете данное заявление. Включите доходы от индивидуальной трудовой деятельности. | | | | | | |
|--|-------------------------------|--------------------------|---------|-----------|---|--------------------------------|
| Член семьи | Название и адрес работодателя | Продолжительность работы | | Заработок | Периодичность (еженедельно, раз в две недели, дважды в месяц, ежемесячно, раз в год) | Совокупный годовой доход |
| | | лет | месяцев | | | |
| Глава семьи | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

2. Доход из других источников

Перечислите все прочие источники дохода каждого члена семьи, такие как социальные пособия (включая жилищные пособия); государственное пособие AFDC; социальное обеспечение; дополнительная социальная помощь (SSI); пенсия; компенсация в связи с травмой на рабочем месте/профзаболеванием; пособие по безработице; процентный доход; пособия по уходу за детьми, пожилыми людьми и инвалидами; супружеские алименты; алименты на детей; аннуитеты; дивиденды; доходы от сдачи недвижимости в аренду; выплаты резервистам вооруженных сил; стипендии и (или) субсидии; доходы в форме подарков и пр.

| Член семьи | Тип дохода | Сумма в долл. | Периодичность (еженедельно, раз в две недели, дважды в месяц, ежемесячно, раз в год) | Совокупный годовой доход |
|-------------|------------|---------------|---|--------------------------------|
| Глава семьи | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

3. ОБЩИЙ ГОДОВОЙ ДОХОД СЕМЬИ

Сложите ВЕСЬ совокупный годовой доход (разделы 1 и 2 выше) и укажите ОБЩИЙ ГОДОВОЙ ДОХОД СЕМЬИ:

4. Активы

| Имеются ли у данной семьи активы? К активам относится, например, следующее: текущий счет, сберегательный счет, инвестиционные активы (акции, облигации, пенсионные накопления и пр.), недвижимость, денежные сбережения, разные инвестиционные авуары и пр. | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет | |
|---|---|-----------|
| Если «да», укажите активы каждого члена семьи. | | |
| Член семьи | Вид актива/счета | Отделение |
| Глава семьи | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

D. Текущий владелец жилья

- Управление жилищного хозяйства г. Нью-Йорка (New York City Housing Authority, NYCHA)
- Другая принадлежащая городу собственность
- Компания или организация
- Физическое лицо

| Владелец (Название компании или организации либо имя и фамилия физического лица) | Адрес владельца | Телефон владельца |
|---|-----------------|-------------------|
| | | |
| Какова общая сумма арендной платы за квартиру, в которой Вы в настоящее время проживаете, постоянно или временно? | _____ в месяц | |
| Какую сумму Вы вносите в общую сумму аренды квартиры? Если ничего не вносите, укажите «0». | _____ в месяц | |

E. Источник информации

| Как Вы узнали о данном жилищном объекте? Отметьте все подходящие варианты. | | | |
|--|------------------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Газета | <input type="checkbox"/> | Городская горячая линия по вопросам доступного жилья |
| <input type="checkbox"/> | Местная организация или церковь | <input type="checkbox"/> | Друг |
| <input type="checkbox"/> | Объявление на территории комплекса | <input type="checkbox"/> | www.nyc.gov/housingconnect |
| <input type="checkbox"/> | Общественный совет | <input type="checkbox"/> | Выборный представитель |
| <input type="checkbox"/> | Другой веб-сайт | <input type="checkbox"/> | Другое |

F. Этническая принадлежность

| Эта информация предоставляется по желанию и не отразится на обработке Вашего заявления. Отметьте одну или несколько групп, точнее всего описывающих Вашу семью. | | | |
|---|--|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Европеоидная раса (не латиноамериканского происхождения) | <input type="checkbox"/> | Негроидная раса |
| <input type="checkbox"/> | Лица латиноамериканского происхождения | <input type="checkbox"/> | Лица азиатского происхождения или уроженцы островов Тихого океана |
| <input type="checkbox"/> | Американские индейцы/коренные жители Аляски | <input type="checkbox"/> | Другое |

G. Язык

| На каком языке связаться с Вами по поводу Вашего заявления? Выберите один вариант. Если Вы не выберете язык, с Вами будут общаться по-английски. | | | |
|--|---------------------------------|--------------------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | English | <input type="checkbox"/> | 한국어 (Korean) |
| <input type="checkbox"/> | 简体中文 (Chinese) | <input type="checkbox"/> | Русский (Russian) |
| <input type="checkbox"/> | Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole) | <input type="checkbox"/> | Español (Spanish) |
| <input type="checkbox"/> | (Arabic) العربية | | |

Н. Подпись (обязательный раздел)

Я (МЫ) ЗАЯВЛЯЮ (ЗАЯВЛЯЕМ), ЧТО, НАСКОЛЬКО МНЕ (НАМ) ИЗВЕСТНО, СВЕДЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ ЗАЯВЛЕНИИ, ЯВЛЯЮТСЯ ВЕРНЫМИ И ПОЛНЫМИ. Я (мы) не скрывал (-а, -и), не подделывал (-а, -и) и иным образом не искажал (-а, -и) никаких сведений. Я (мы) в полной мере понимаю (понимаем), что вся информация, предоставленная мною (нами) в процессе подачи и обработки данного заявления, подлежит проверке Управлением расследований г. Нью-Йорка (New York City Department of Investigation, DOI), которое является правоохранительным органом, обладающим всей полнотой полномочий по расследованию потенциальных случаев мошенничества в сфере программ, субсидируемых муниципалитетом города. Я (мы) понимаю (понимаем), что последствиями предоставления ложных или намеренно неполных сведений в попытке принять участие в этой программе могут быть аннулирование моего (нашего) заявления, прекращение моего (нашего) договора аренды (если нарушение обнаружится после его заключения) и уведомление соответствующих органов с целью возможного уголовного преследования.

Я (МЫ) ЗАЯВЛЯЮ (ЗАЯВЛЯЕМ), ЧТО НИ Я (МЫ), НИ МОИ (НАШИ) БЛИЖАЙШИЕ РОДСТВЕННИКИ НЕ ЯВЛЯЕМСЯ СЛУЖАЩИМИ СОБСТВЕННИКА ДАННОГО ЗДАНИЯ ИЛИ ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ИМ ЛИЦ.

Подпись: _____ Дата: _____

Подпись: _____ Дата: _____

ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (OFFICE USE ONLY)

Person with Disability: Mobility Visual Hearing
Community Board Resident: Yes No
Municipal Employee: Yes No
Size of Apartment Assigned: Studio 1BR 2 BR 3 BR 4 BR
Family Composition: Adult (Males) _____ Adult (Females) _____
 Children (Males) _____ Children (Females) _____
TOTAL VERIFIED HOUSEHOLD INCOME: \$ _____ PER YEAR